

Κώδικας Συμπεριφοράς του  
ομίλου επιχειρήσεων Voith  
(Code of Conduct)

---

# Περιεχόμενα

<b>Πρόλογος της διεύθυνσης της επιχείρησης: Ενεργώντας σύμφωνα με τις αξίες της Voith</b>	<b>3</b>
<b>1. Εισαγωγή και διακήρυξη αρχών</b>	<b>4</b>
<b>2. Συνεργασία με πελάτες, προμηθευτές και λοιπούς εταίρους</b>	<b>5</b>
2.1 Θεμιτός ανταγωνισμός	
2.1.1 Συμφωνίες, καρτέλ και δεσμεύσεις μη άσκησης ανταγωνισμού	
2.1.2 Δωροδοκία και διαφθορά	
2.1.2.1 Προσφορά και παραχώρηση οφελών	
2.1.2.2 Αναζήτηση και αποδοχή οφελών	
2.1.2.3 Δωρεές και χορηγίες	
2.1.3 Ευρεσιτεχνίες, δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας	
2.2 Επιλογή προμηθευτών και παροχών υπηρεσιών	
<b>3. Διεύθυνση και μισθωτοί της Voith</b>	<b>8</b>
3.1 Ηγεσία και πνεύμα εμπιστοσύνης	
3.2 Πνεύμα ανοχής και ισότητα ευκαιριών	
3.3 Δίκαιες συνθήκες εργασίας	
3.4 Αποφυγή σύγκρουσης συμφερόντων	
3.4.1 Άσκηση εξωτερικής δραστηριότητας	
3.4.2 Πολιτικές και κομματικές δραστηριότητες	
3.5 Προστασία περιουσιακών στοιχείων	
3.6 Διαχείριση πληροφοριών	
3.6.1 Επαγγελματικό απόρρητο	
3.6.2 Προστασία δεδομένων και ασφάλεια πληροφοριών	
3.6.3 Ενδοεπιχειρησιακές γνώσεις	
3.6.4 Ορθότητα εκθέσεων αναφοράς	
3.7 Ασφάλεια εργασίας, υγεία, προστασία περιβάλλοντος και βιωσιμότητα	
3.8 Ποιότητα	
<b>4. Εφαρμογή του Κώδικα Συμπεριφοράς</b>	<b>10</b>
4.1 Οργάνωση συμμόρφωσης	
4.2 Παροχή συμβουλών	
4.3 Καταγγελίες και αναφορές για ανάρμοστη συμπεριφορά	
4.4 Κανόνες εφαρμογής	

# Ενεργώντας σύμφωνα με τις αξίες της Voith

## Αγαπητοί μισθωτοί,

ήδη από το έτος 1927 η Voith πρεσβεύει τις παρακάτω γενικές επιχειρησιακές αρχές: «Οι επιχειρησιακές συναλλαγές διέπονται από ηθικούς κανόνες, εντιμότητα και ειλικρίνεια. Η αθέμιτη συμπεριφορά ενός εταίρου ή ενός ανταγωνιστή δεν δικαιολογεί την απόκλιση από αυτό τον επιχειρησιακό κανόνα εκ μέρους μας».

Οι παραπάνω γραμμές αποτελούν μέχρι σήμερα αναπόσπαστο στοιχείο των αξιών της Voith και συνεπώς υπόδειγμα για κάθε μας δραστηριότητα. Αυτές οι αξίες της Voith διέπουν τις σχέσεις μας με τους εταίρους μας, τους πελάτες μας και τους προμηθευτές μας, αλλά και με τους μετόχους της εταιρίας μας, την οικογένεια Voith. Είναι η ίδια αυτή ακεραιότητα που μας διακρίνει στη Voith και αποτελεί το θεμέλιο της αξιοπιστίας μας. Στην τελευταία εδράζεται η φήμη της εταιρείας στον επιχειρηματικό κόσμο, αποτελώντας τη βασική αρχή.

Πιστεύουμε ακράδαντα ότι ο σεβασμός και η τήρηση των αξιών μας θα αποτελέσει και στο μέλλον το θεμέλιο της επιτυχίας μας.

Έχοντας δεσμευτεί με αυτές της θεμελιώδεις αρχές, καθιερώσαμε στην Voith εδώ και πολλά χρόνια κανόνες και μεθόδους, προκειμένου να διασφαλίσουμε το πνεύμα συμμόρφωσης που θα διαπνέει ολόκληρη την εταιρεία μας. Αυτοί οι κανόνες και οι μέθοδοι υπόκεινται σε συνεχή διαμόρφωση και αναπροσαρμογή στις εκάστοτε χρονικές και νομικές προϋποθέσεις. Όλοι οι μισθωτοί έχουν πρόσβαση σε αυτούς, επίσης και μέσω του εσωτερικού μας δικτύου (intranet).

Ο Όμιλος επιχειρήσεων Voith αναπτύσσεται όσο λίγες μόνο επιχειρήσεις. Σήμερα έχει φτάσει σε ένα μέγεθος, το οποίο μας ώθησε ως διεύθυνση να επανεξετάσουμε μαζί με τους διευθυντές των επιχειρησιακών τομέων και των εταιριών μας

το καθεστώς οργάνωσης προς τήρηση των αξιών. Γι' αυτό το λόγο αποφασίσαμε να ιδρύσουμε μια Επιτροπή Συμμόρφωσης (Compliance Committee), στόχος της οποίας θα είναι να εξασφαλίσει στο μέλλον τόσο τη συνεχή αναπροσαρμογή και επεξεργασία αυτών των κανόνων όσο και την πλήρη εφαρμογή τους ανεξαιρέτως.

Με την ίδρυση της Επιτροπής Συμμόρφωσης (Compliance Committee) η διεύθυνση στοχεύει στο να καταστήσει σαφές ότι η δράση σύμφωνα με τις αξίες της Voith αποτελεί πάντα καθήκον και ευθύνη καθενός μισθωτού της. Θεωρούμε μάλιστα ως δεδομένο ότι τα διευθύνοντα στελέχη μας βιώνουν και μεταφέρουν αυτές τις αξίες. Σε αυτά μπορούν οι μισθωτοί μας να απευθύνουν αρχικά τις ερωτήσεις τους σχετικά με τις αρχές μας.

Στο σημείο αυτό θα θέλαμε και πάλι να τονίσουμε κατηγορηματικά ότι αδικήματα, όπως η διαφθορά και η δωροδοκία τόσο στις εσωτερικές όσο και στις διεθνείς επιχειρηματικές συναλλαγές, είτε απευθύνονται σε δημόσιους φορείς είτε σε ιδιώτες, είναι πράξεις αξιόποινες σύμφωνα με το γερμανικό ποινικό δίκαιο, όπως και με το ποινικό δίκαιο των περισσότερων χωρών. Κάθε μισθωτός που δρα αντίθετα, δεν θέτει μόνο τον εαυτό του σε σοβαρό κίνδυνο ποινικής δίωξης, αλλά βλάπτει σε μεγάλο βαθμό τα συμφέροντα και τη φήμη της Voith, καθώς και όλους τους μισθωτούς της.

Γι' αυτό ως διεύθυνση της επιχείρησης δεν ανεχόμαστε κανενός είδους δωροδοκία, περιοριστικές πρακτικές εμπορίου, δυσμενείς διακρίσεις και κάθε άλλη μορφή καταπάτησης των θεμελιωδών αξιών μας. Σε περίπτωση που υπάρξει παραβίαση αυτών των βασικών κανόνων, θα την καταδιώξουμε και θα λάβουμε κάθε αναγκαίο μέτρο.

Dr. Toralf Haag

(Πρόεδρος και Διευθύνων Σύμβουλος , Finance & Controlling)

Andreas Endters  
(Voith Paper)

Dr. Uwe Knotzer  
(Voith Turbo)

Dr. Roland Münch  
(Voith Digital Ventures)

Uwe Wehnardt  
(Voith Hydro)

# 1. Εισαγωγή και διακήρυξη αρχών

**Η εμπιστοσύνη των πελατών μας, των ιδιοκτητών, των μισθωτών και της κοινής γνώμης απέναντι στην επιχείρησή μας εξαρτάται καθοριστικά από τη συμπεριφορά του κάθε μισθωτού μας. Θεμέλιο αυτής της εμπιστοσύνης αποτελεί η πιστή συμμόρφωση προς τη νομοθεσία καθώς και προς όλους τους εσωτερικούς κανονισμούς μας.**

Η Voith έχει επίγνωση της ευθύνης της απέναντι στην κοινωνία και συμπεριφέρεται ανάλογα. Αναγνωρίζουμε την συνυπευθυνότητα της επιχείρησης και των μισθωτών μας για το κοινωνικό συμφέρον. Γι' αυτό το λόγο η Voith συγκεντρώνει με αυτόν τον Κώδικα Συμπεριφοράς τους σπουδαιότερους κανόνες που ισχύουν αναγκαστικά για όλους τους ανά τον κόσμο μισθωτούς της, συνεχίζοντας έτσι τη μακρά παράδοση ειλικρίνειας και σεβασμού που τηρείται ανέκαθεν στην Voith. Επίσης, με τον Κώδικα Συμπεριφοράς η Voith παρέχει σε κάθε μισθωτό της έναν οδηγό που θα τον βοηθάει ώστε να ενεργεί, στο πλαίσιο της προσωπικής του ευθύνης, για το συμφέρον της επιχείρησης. Αυτή η προσωπική ευθύνη αποτελεί δικαίωμα και καθήκον ταυτόχρονα. Ο κάθε μισθωτός φέρει στον τομέα καθηκόντων του ευθύνη για τη συνεχή συμμόρφωσή του με τους κανόνες του Κώδικα Συμπεριφοράς. Από τα διοικητικά μας στελέχη, τα οποία πρέπει να λειτουργούν ως υπόδειγμα, απαιτούμε όχι μόνο να μεταφέρουν αυτούς τους κανόνες στην δέουσα μορφή τους, αλλά και να τους εφαρμόζουν κι οι ίδιοι στην πράξη και να απαιτούν το ίδιο από τους μισθωτούς τους. Τα διοικητικά στελέχη μας είναι τα άμεσα αρμόδια πρόσωπα, στα οποία απευθύνονται οι μισθωτοί για όλα τα σχετικά με τον Κώδικα Συμπεριφοράς θέματα.

Αυτός ο Κώδικας Συμπεριφοράς και οι κανόνες που περιέχει, αποτελούν τμήμα του συστήματος διαχείρισης κινδύνων που διαθέτουμε, σύμφωνα με την Οδηγία του ομίλου 03/01, το οποίο έχει ως στόχο να προστατέψει την Voith, αλλά και κάθε μισθωτό. Ο Κώδικας περιγράφει ένα ελάχιστο πρότυπο κανόνων, το οποίο συμπληρώνεται κατά τόπους και προσαρμόζεται σε αυστηρές τοπικές νομικές προδιαγραφές και πολιτισμικές συνήθειες. Στις περιπτώσεις που η Voith έχει εκδώσει, εκτός από αυτόν τον κώδικα συμπεριφοράς, και μεμονωμένες οδηγίες του ομίλου για ειδικά θέματα, αυτές θα ισχύουν ως διατάξεις εφαρμογής παράλληλα με τον Κώδικα Συμπεριφοράς. Οι εκάστοτε νέες οδηγίες του ομίλου παρέχονται στη σελίδα του intranet «Compliance», απ' όπου μπορούν και να εκτυπωθούν.

Ο Κώδικας αυτός ισχύει για όλους τους ανά τον κόσμο μισθωτούς του ομίλου Voith. Η Voith απαιτεί επίσης την τήρηση του Κώδικα και από όλους τους απασχολούμενους στους χώρους της επιχείρησης (π.χ. εκπαιδευόμενους, συμβούλους).

Οι κανόνες που περιέχονται σε αυτόν τον Κώδικα εφαρμόζονται στις σχέσεις μεταξύ της κάθε εταιρείας του ομίλου Voith και των μισθωτών της. Μέσω αυτών των κανόνων όμως δεν καθιερώνονται δικαιώματα υπέρ τρίτων.

Σε περιπτώσεις αμφιβολίας αποφασίζει η Επιτροπή Συμμόρφωσης (Compliance Committee).

Ο παρών Κώδικας Συμπεριφοράς αντικαθιστά την μέχρι στιγμής ισχύουσα Οδηγία του Ομίλου 01/07.

## 2. Συνεργασία με πελάτες, προμηθευτές και λοιπούς εταίρους

Οι πελάτες μας, οι προμηθευτές μας και οι λοιποί αντισυμβαλλόμενοι εκτός από την ποιότητα των προϊόντων και των υπηρεσιών μας περιμένουν από μας και μία υψηλού βαθμού επαγγελματικότητα καθώς και απόλυτη ακεραιότητα στις σχέσεις μας μαζί τους. Γι' αυτό στο επίκεντρο κάθε επαφής και όλων των συμβατικών σχέσεων θέτουμε την ορθότητα, την ειλικρίνεια και τη διαφάνεια.

### 2.1 Θεμιτός ανταγωνισμός

Η Voith σέβεται τους κανόνες του θεμιτού ανταγωνισμού και στηρίζει κάθε προσπάθεια για τη διαφύλαξη μιας ελεύθερης αγοράς και ενός ανοιχτού ανταγωνισμού σε εθνικό και διεθνές επίπεδο. Γι' αυτό το λόγο η Voith δεν επιδιώκει συμφωνίες, η σύναψη των οποίων θα οδηγούσε στην καταστρατήγηση της ισχύουσας νομοθεσίας.

#### 2.1.1 Συμφωνίες, καρτέλ και δεσμεύσεις μη άσκησης ανταγωνισμού

Κάθε μισθωτός υποχρεούται να τηρεί τους νόμους κατά των περιορισμών του ανταγωνισμού. Γι' αυτό το λόγο απαγορεύονται οι τυπικές ή άτυπες συμφωνίες με ανταγωνιστές, οι οποίες αποσκοπούν ή οδηγούν σε απαράδεκτη παρεμπόδιση του ανταγωνισμού. Ανάλογα ισχύουν και για τις σιωπηρά και εν γνώσει συνεννοημένες πρακτικές. Τέτοιες απαράδεκτες πρακτικές μεταξύ ανταγωνιστών είναι ιδιαίτερα οι διαμοιρασμοί περιοχών ή πελατών καθώς και οι συμφωνίες και η ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τιμές, σχέσεις προμήθειας, όρους, παραγωγικές ικανότητες, μερίδια αγοράς, περιθώρια κέρδους, δαπάνες, ειδικές πληροφορίες για πελάτες καθώς και περιεχόμενα ή πρακτικές προσφορών.

Σε περίπτωση που η Voith κατέχει δεσπόζουσα θέση στην αγορά, δεν επιτρέπεται να την εκμεταλλεύεται με ψάρανομο τρόπο.

Όλες οι προτεινόμενες προς σύναψη συμφωνίες με ανταγωνιστές πρέπει αρχικά να υποβάλλονται στο αρμόδιο νομικό τμήμα για έλεγχο και να προσκομίζονται στον οικονομικό σύμβουλο (CFO) του τομέα του Ομίλου προς έγκριση. Εάν το νομικό τμήμα θεωρεί ότι η σχετική συμφωνία δεν μπορεί να συναφθεί, δεν επιτρέπεται η έγκρισή της από τον εκάστοτε οικονομικό σύμβουλο. Σε αυτή την περίπτωση το θέμα προωθείται στην Επιτροπή Συμμόρφωσης.

### 2.1.2 Δωροδοκία και διαφθορά

Η Voith δεν ανέχεται οποιαδήποτε μορφή δωροδοκίας ή διαφθοράς. Το σύνολο των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων της πρέπει να διέπεται από ειλικρινή και υπεύθυνη σκέψη και δράση. Ήδη από το 2001 αναγνωρίσαμε και υπογράψαμε τους Κανόνες για την Καταπολέμηση του Εκβιασμού και του Χρηματισμού στο πλαίσιο Διεθνών Εμπορικών Συναλλαγών (αναθεωρημένη έκδοση του έτους 1998), τους οποίους εξεπόνησε το Διεθνές Εμπορικό Επιμελητήριο (ICC).

#### 2.1.2.1 Προσφορά και παραχώρηση οφελών

Στον ανταγωνισμό βασιζόμαστε στην ποιότητα και την ικανότητα απόδοσης των προϊόντων και υπηρεσιών μας. Γι' αυτό απαγορεύονται όλες οι συμφωνίες ή οι παρεπόμενοι περιορισμοί, που σχετίζονται με άμεση ή έμμεση παραχώρηση πλεονεκτημάτων προς όφελος μεμονωμένων ατόμων ή οργανισμών σχετικά με τη μεσολάβηση, παράδοση, έγκριση, εκτέλεση ή πληρωμή παραγγελιών. Αυτό αφορά ιδιαίτερα σε όλες τις συμφωνίες με εταίρους, με τους μισθωτούς τους ή υπηρεσιακούς φορείς, αλλά και οποιουδήποτε τρίτους. Το ίδιο ισχύει για την παροχή ωφελημάτων στο πλαίσιο συναλλαγών με δημόσιες υπηρεσίες. Τέτοια απαράδεκτα οφέλη μπορούν να αποτελούνται από παροχές σε χρήμα ή σε είδος. Μια παραχώρηση οφελών σε ένα πρόσωπο μπορεί να είναι απαράδεκτη και στην περίπτωση που ωφελεί μόνο έμμεσα το συγκεκριμένο πρόσωπο. Ένα τέτοιο έμμεσο πλεονέκτημα μπορεί να είναι για παράδειγμα η παροχή σε έναν πρόσωπο της οικογένειάς του ή παροχές (π.χ. δωρεές) σε οποιουδήποτε τρίτους, μέσω των οποίων το συγκεκριμένο άτομο ευνοείται με κάποιο πλεονέκτημα, π.χ. υπό μορφή βελτίωσης της κοινωνικής ή πολιτικής του θέσης.

Τα δώρα και οι προσκλήσεις επιτρέπονται μόνο στο βαθμό που, λόγω της αξίας τους, του οικονομικού πλαισίου ή από άλλη άποψη, δε θεωρούνται κατάλληλα να επηρεάσουν τις πράξεις ή αποφάσεις του παραλήπτη ή να τον φέρουν σε θέση υποχρέωσης. Σε περίπτωση προσκλήσεων σε εκδηλώσεις πρέπει η εκδήλωση είτε να συνηθίζεται γενικά στο επιχειρηματικό τομέα και να είναι αρμόζουσα σε είδος και μέγεθος είτε να έχει σαφή σχέση με την επιχείρηση. Ιδιαίτερα σε περίπτωση δημόσιων λειτουργιών πρέπει να τίθενται αυστηρά κριτήρια. Σε κάθε περίπτωση τα δώρα σε χρήμα απαγορεύονται.

Αμοιβές σε μορφή προμήθειας ή οποιουδήποτε είδους, οι οποίες χορηγούνται σε τρίτους, ιδιαίτερα σε αντιπροσώπους, μεσίτες και άλλους μεσολαβητές, πρέπει να έχουν μέγεθος ανάλογο και προσήκον σε σχέση με τη δραστηριότητά τους. Αυτές οι αμοιβές πρέπει να έχουν τέτοιες διαστάσεις, ώστε να μην μπορεί να θεωρηθεί ότι χρησιμοποιούνται για να παρακαμφθούν οι παραπάνω κανόνες προς παραχώρηση απαράδεκτων οφελών. Οι συμφωνίες με αντιπροσώπους, μεσίτες, συμβούλους και άλλους μεσολαβητές πρέπει να γίνονται στο σύνολό τους γραπτώς, συμπεριλαμβανομένων όλων των μετέπειτα τροποποιήσεων, και πρέπει να υποχρεώνουν τον αντισυμβαλλόμενο να λαμβάνει πάντα υπόψη του τις βασικές αρχές και να μην προβαίνει σε δωροδοκίες. Για τη σύναψη αυτών των συμφωνιών απαιτείται η προηγούμενη έγκριση του οικονομικού συμβούλου (CFO) του εκάστοτε τομέα του Ομίλου Voith.

#### 2.1.2.2 Αναζήτηση και αποδοχή οφελών

Η ανταλλαγή δώρων μεταξύ εταιρών είναι, σε περιορισμένη έκταση, κάτι συνηθισμένο. Ωστόσο, η αποδοχή δώρων μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη φήμη της επιχείρησής μας ή να οδηγήσουν σε συγκρούσεις συμφερόντων. Γι' αυτό απαγορεύεται αυστηρά στους μισθωτούς μας να ζητούν ή να αποδέχονται προσωπικά οφέλη, π.χ. εξυπηρετήσεις, ανάρμοστες προσκλήσεις για τον εαυτό τους, στενά τους πρόσωπα ή ιδρύματα. Εξάιρεση αποτελούν π.χ. σποραδικά δώρα μικρής αξίας. Χρηματικά δώρα οποιουδήποτε είδους γενικά δεν επιτρέπονται. Τα δώρα ή τα οφέλη που ξεπερνούν αυτό το όριο πρέπει να μην γίνονται δεκτά και να αναφέρονται στον προϊστάμενο. Κατά τα άλλα ισχύουν οι παραπάνω κανόνες, όπως αναφέρονται στην παράγραφο 2.1.2.1.

### 2.1.2.3 Δωρεές και χορηγίες

Διάφοροι οργανισμοί και ιδρύματα απευθύνουν στη Voith αιτήματα για χορήγηση δωρεών. Οι δωρεές πρέπει να χορηγούνται με διαδικασίες διαφάνειας, δηλαδή πρέπει να δηλώνεται ο αποδέκτης και η σκοπούμενη χρήση της δωρεάς. Πληρωμές σε ιδιωτικούς λογαριασμούς είναι απαράδεκτες. Σε οργανισμούς που ενδέχεται να βλάψουν τη φήμη την Voith δεν χορηγούνται δωρεές. Κατά τη χορήγηση δωρεών πρέπει εξάλλου να κατοχυρώνεται η τήρηση των κανόνων των παραπάνω παραγράφων 2.1.2.1. und 2.1.2.2. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για εκείνες τις δωρεές, που γίνονται σε χρονική και ουσιαστική εγγύτητα σε σύναψη σύμβασης. Δωρεές οποιασδήποτε μορφής σε πολιτικά κόμματα απαιτούν τη συγκατάθεση της Διεύθυνσης.

Σε περίπτωση χορηγιών πρέπει να εξετάζεται αν υπάρχει εύλογη σχέση ανάμεσα στο ποσό της χορηγίας και την συμφωνηθείσα αντιπαροχή.

Κατά τα άλλα η Οδηγία του ομίλου 01/08 (Δωρεές και χορηγίες) περιλαμβάνει και άλλους εκτεταμένους λεπτομερείς κανονισμούς.

### 2.1.3 Ευρεσιτεχνίες, δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας

Η συνεχής εξέλιξη της τεχνολογίας μας με εφευρέσεις και βελτιώσεις της τεχνογνωσίας έχει αποφασιστική σημασία για την διατήρηση της ανταγωνιστικής μας ικανότητας. Γι' αυτό η προστασία της τεχνολογίας μας με την κατοχύρωση δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας αποκτά ευρύτερη σημασία.

Κανένας μισθωτός δεν πρέπει συνεπώς να αποκαλύπτει νέες πληροφορίες ή επιχειρηματικά μυστικά οποιαδήποτε μορφής σε τρίτους. Κάθε μισθωτός πρέπει να σέβεται τα ενεργά δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας τρίτων. Κανένας μισθωτός δεν επιτρέπεται να προμηθεύεται ή να χρησιμοποιεί χωρίς εξουσιοδότηση τα μυστικά ενός τρίτου.

Λεπτομέρειες απορρέουν από την Οδηγία του Ομίλου 03/06 (Προστασία των Τεχνολογιών που Χρησιμοποιούνται στον Όμιλο Voith).

## 2.2 Επιλογή προμηθευτών και παροχέων υπηρεσιών

Η Voith εξετάζει όλες τις προσφορές των προμηθευτών της με τρόπο δίκαιο και αμερόληπτο. Η εκτίμηση, η ανάθεση και η διεκπεραίωση μιας παραγγελίας πρέπει να διεξάγονται αυστηρά σύμφωνα με αντικειμενικά κριτήρια επαγγελματισμού και με διαδικασίες διαφάνειας. Η αθέμιτη προτίμηση ή η παρεμπόδιση προμηθευτών γενικά απαγορεύονται.

Κατά την επιλογή εταίρων η Voith απαιτεί την τήρηση των αρχών αυτής του παρόντος Κώδικα και από εκείνους. Η παραβίαση των αξιών από έναν εταίρο μπορεί να οδηγήσει στη λήξη της επιχειρηματικής σχέσης μαζί του.

## 3. Διεύθυνση και μισθωτοί στη Voith

**Η παραγωγικότητα και ο ανθρωπισμός αποτελούν μαζί απαραίτητη προϋπόθεση για μια βιώσιμη επιχειρηματική επιτυχία. Η οικονομική επιτυχία της Voith μπορεί να εξασφαλιστεί μόνο με τη συνδρομή και συμμετοχή των ανά τον κόσμο απασχολούμενων μισθωτών της.**

### 3.1 Ηγεσία και πνεύμα Εμπιστοσύνης

Κάθε μισθωτός υποχρεούται να τηρεί αυτόν τον Κώδικα Συμπεριφοράς, ιδιαίτερα δε τα διοικητικά μας στελέχη καλούνται να δρουν στο σημείο αυτό ως υπόδειγμα. Στα πλαίσια του πνεύματος εμπιστοσύνης που καλλιεργείται στην Voith φέρουν ευθύνη, ώστε να μη συμβαίνουν στον τομέα τους παραβιάσεις αυτού του κώδικα, τις οποίες θα μπορούσαν να αποτρέψουν ή να δυσκολέψουν, αν ασκούσαν τον δέοντα έλεγχο.

### 3.2 Πνεύμα ανοχής και ισότητα ευκαιριών

Η Voith σέβεται τα θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα σε παγκόσμιο επίπεδο. Ως παγκοσμίως δραστηριοποιούμενος Όμιλος εργαζόμαστε με μισθωτούς και εταίρους διαφορετικής εθνικότητας, κουλτούρας και νοοτροπίας. Δεν ανεχόμαστε ουδεμία άνομη διαφορετική μεταχείριση (διάκριση), παρενόχληση ή ταπείνωση. Προπάντων δεν ανεχόμαστε οποιαδήποτε αδικία για λόγους φυλετικούς ή λόγω εθνικής καταγωγής, φύλου, θρησκείας ή πίστewας, πολιτικής ιδεολογίας, αναπηρίας, ηλικίας ή σεξουαλικής ταυτότητας.

### 3.3 Δίκαιες συνθήκες εργασίας

Η Voith προσφέρει στους μισθωτούς της λογικές αποδοχές και δίκαιες συνθήκες εργασίας, όπως απαιτεί η νομοθεσία. Απορρίπτουμε επομένως και οποιαδήποτε μορφή καταναγκαστικής ή παιδικής εργασίας, το ίδιο όπως και την παρεμπόδιση της νόμιμης αντιπροσώπευσης των συμφερόντων των εργαζόμενων.

### 3.4 Αποφυγή σύγκρουσης συμφερόντων

Η αποφυγή συγκρούσεων συμφερόντων και εντιμότητας κατά την άσκηση της δραστηριότητας των μισθωτών είναι κάτι σημαντικό για τη Voith. Τέτοιες συγκρούσεις μπορούν για παράδειγμα να προκύψουν σε περιπτώσεις συναλλαγών μεταξύ επιχειρήσεων της Voith και των μισθωτών της ή των στενών τους συγγενών. Πριν από τη σύναψη τέτοιου είδους συναλλαγών πρέπει να ενημερώνονται οπωσδήποτε οι προϊστάμενοι.

#### 3.4.1 Άσκηση εξωτερικής δραστηριότητας

Για την ανάληψη μιας αμειβόμενης εξωτερικής (δευτερεύουσας) δραστηριότητας απαιτείται πάντοτε γραπτή έγκριση της αρμοδίας διεύθυνσης και, στην περίπτωση διευθυντών, γραπτή έγκριση του Συμβουλίου και του Τμήματος Προσωπικού.

#### 3.4.2 Πολιτικές και κομματικές δραστηριότητες

Η Voith δε συμμετέχει σε δραστηριότητες κομματικής και πολιτικής φύσης. Οι μισθωτοί της όμως δεν εμποδίζονται σε καμιά περίπτωση να συμμετέχουν στον ελεύθερο χρόνο τους κατά το προσήκον σε πολιτικές διαδικασίες. Επιδοκιμάζουμε σαφώς την πολιτική και κοινωνική κινητοποίηση καθώς και την αγαθοεργή δραστηριότητα των μισθωτών μας. Οι μισθωτοί που δραστηριοποιούνται σε αυτά τα πλαίσια ενεργούν ως ιδιώτες. Αυτό όμως πρέπει να γίνεται οπωσδήποτε με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποκλείονται οι συγκρούσεις συμφερόντων στο πλαίσιο της εργασίας τους.

### 3.5 Προστασία περιουσιακών στοιχείων

Η Voith απαιτεί από κάθε μισθωτό της να προστατεύει τα υλικά και άυλα περιουσιακά στοιχεία της εταιρείας. Σε αυτά περιλαμβάνονται πλην άλλων: τα ακίνητα, τα μέσα παραγωγής και τα αποθεματικά, τα χρεώγραφα και μετρητά, ο εξοπλισμός και τα είδη γραφείου, τα πληροφορικά συστήματα και το λογισμικό, επίσης οι πατέντες, τα δικαιώματα ιδιοκτησίας εμπορικού σήματος και η τεχνογνωσία. Οι νομικές παραβιάσεις όπως απάτη, κλοπή, υπεξαίρεση και ξέπλυμα χρημάτων υπόκεινται σε ποινική δίωξη. Σχετικά με την αποδοχή επιχειρησιακών κινδύνων παραπέμπουμε στην Οδηγία του Ομίλου 03/01 (Διαχείριση Κινδύνων και Ποιότητας).

Οι εγκαταστάσεις και ο εξοπλισμός στο σύνολό τους επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για υπηρεσιακούς σκοπούς, εφόσον δεν υπάρχει ρητή άδεια και για ιδιωτική χρήση. Κατά τη χρήση του διαδικτύου πρέπει να δίνεται προσοχή, ώστε σε ουδεμία περίπτωση να λαμβάνονται και να διαβιβάζονται πληροφορίες με απρεπές περιεχόμενο ή περιεχόμενο που προάγει το φυλετικό μίσος, τον εγκληματισμό της βίας ή άλλες αξιόποινες πράξεις.



## 3.6 Διαχείριση πληροφοριών

Η διαχείριση επιχειρησιακών πληροφοριών πρέπει να γίνεται με τη δέουσα επιμέλεια.

### 3.6.1 Επαγγελματικό απόρρητο

Για ενδοεπιχειρησιακά θέματα, τα οποία δεν γίνονται γνωστά στο κοινό, πρέπει να τηρείται το απόρρητο. Το ίδιο ισχύει και για τις εφευρέσεις και κάθε είδους τεχνολογία. Αυτά τα στοιχεία αποτελούν το θεμέλιο λίθο της αειφόρου επιτυχίας του ομίλου επιχειρήσεων Voith. Γι' αυτό δεν επιτρέπεται σε κανέναν μισθωτό να μεταβιβάζει γνώσεις ή νέες ανακαλύψεις ή επιχειρηματικά μυστικά οποιασδήποτε μορφής σε τρίτους. Αυτό ισχύει και μετά τη λύση της εργασιακής σχέσης.

### 3.6.2 Προστασία δεδομένων και ασφάλεια πληροφοριών

Η ηλεκτρονική ανταλλαγή πληροφοριών σε παγκόσμιο επίπεδο είναι καθοριστική προϋπόθεση για την αποτελεσματικότητα της εργασίας των μισθωτών και γενικά για την επιχειρηματική επιτυχία. Τα πλεονεκτήματα της ηλεκτρονικής επικοινωνίας συνδέονται όμως με κινδύνους για την προστασία και την ασφάλεια των δεδομένων. Γι' αυτό το λόγο, τα επίσημα έγγραφα και οι φορείς αποθήκευσης δεδομένων πρέπει βασικά να προστατεύονται από ενδεχόμενη πρόσβαση σε αυτά από τρίτους. Η αποτελεσματική λήψη μέτρων εναντίον αυτών των κινδύνων αποτελεί όχι μόνο καθήκον της διοίκησης αλλά και καθήκον κάθε μισθωτού, καθώς και σημαντικό μέρος της διαχείρισης τεχνολογίας των πληροφοριών.

Επιμέρους πληροφορίες προκύπτουν από την Οδηγία 01/03 του ομίλου (Ασφάλεια πληροφοριών και Προστασία δεδομένων).

### 3.6.3 Ενδοεπιχειρησιακές γνώσεις

Απαγορεύεται η αποκόμιση οφελών για προσωπική χρήση ή για τρίτους με τη χρησιμοποίηση ενδοεπιχειρηματικών γνώσεων. Το ίδιο ισχύει και για την ανεπίτρεπτη μεταβίβαση τέτοιων γνώσεων σε τρίτους.

### 3.6.4 Ορθότητα εκθέσεων αναφοράς

Στις γραπτές και προφορικές, εσωτερικές και εξωτερικές εκθέσεις αναφοράς τους, οι μισθωτοί υποχρεούνται να δηλώνουν αληθή στοιχεία. Απαγορεύεται η οποιαδήποτε νόθευση περιεχομένου.

## 3.7 Ασφάλεια εργασίας, υγεία, προστασία περιβάλλοντος και βιωσιμότητα

Η προστασία της ζωής και της υγείας όλων των μισθωτών και η υπεύθυνη χρήση των πόρων και των βλαβερών υλικών είναι κάτι αυτονόητο για την Voith. Κάθε μισθωτός έχει καθήκον στον χώρο εργασίας του να αποφεύγει ό,τι μπορεί να αποβεί επικίνδυνο για τον άνθρωπο, να μειώνει τις βλαβερές επιδράσεις στο περιβάλλον και να διαχειρίζεται με οικονομία τους πόρους. Κατά την εξέλιξη και παραγωγή των προϊόντων μας τηρούμε πιστά τα κριτήρια της βιωσιμότητας και της αποφυγής περιβαλλοντικών κινδύνων.

Επιμέρους λεπτομέρειες για την προστασία του περιβάλλοντος προκύπτουν από την Οδηγία του Ομίλου 01/02 και για την προστασία της υγείας και της εργασίας από την Οδηγία του Ομίλου 01/06.

## 3.8 Ποιότητα

Η επιτυχία των προϊόντων και των υπηρεσιών μας στην αγορά είναι συνυφασμένη με την ποιότητα που παρέχουν. Οι απαιτήσεις μας από τους εργαζομένους για δημιουργικότητα, δεξιότητα και επιμέλεια είναι υψηλές. Έτσι διασφαλίζουμε για τους πελάτες μας και την αγορά τα υψηλά στάνταρ μας.

Δεν ανεχόμαστε συμπεριφορές που επιφέρουν μείωση της ποιότητάς μας, είτε αυτές γίνονται συνειδητά είτε από αμέλεια.

## 4. Εφαρμογή του Κώδικα Συμπεριφοράς

### 4.1 Οργάνωση συμμόρφωσης

Η Voith έχει ιδρύσει μια Επιτροπή Συμμόρφωσης, η οποία έχει ως στόχο να επιβλέπει την εφαρμογή και επιβολή του Κώδικα Συμπεριφοράς.

Σύμφωνα με την οργάνωση διαχείρισης κινδύνων της Voith (Οδηγία ομίλου 03/01) σε επίπεδο τομέων του ομίλου οι οικονομικοί σύμβουλοι (CFO) είναι και εκπρόσωποι της Επιτροπής Συμμόρφωσης και έχουν επιφορτιστεί με την υποχρέωση επίβλεψης για την εφαρμογή του Κώδικα Συμπεριφοράς. Εντός των επιμέρους εταιρειών της Voith τα καθήκοντα αυτά ασκούν οι οικονομικοί σύμβουλοι ή ένα μέλος της διεύθυνσης, το οποίο ορίζεται από τον οικονομικό σύμβουλο του εκάστοτε αρμόδιου τομέα του Ομίλου.

### 4.2 Παροχή συμβουλών

Η Voith θέτει στη διάθεση των μισθωτών της χρήσιμες πληροφορίες, που θα τους βοηθήσουν να αποφύγουν τυχόν παραβιάσεις του νόμου και του Κώδικα Συμπεριφοράς. Αυτές περιλαμβάνουν ιδίως επιμορφώσεις σε συγκεκριμένα θεματικά πεδία και σε επιλεγμένους τομείς με κίνδυνο παραβίασης. Σε περίπτωση που υπάρχουν ακόμα ερωτήματα, μπορεί κάθε μισθωτός να απευθύνεται στον οικονομικό σύμβουλο της εταιρείας ή τομέα του Ομίλου όπου εργάζεται, στο αρμόδιο νομικό τμήμα ή στο τμήμα προσωπικού ή στα μέλη της Επιτροπής Συμμόρφωσης. Εκτός αυτού για τέτοια ερωτήματα η Voith έχει δημιουργήσει ένα Helpdesk. Τα σχετικά στοιχεία επικοινωνίας καθώς και περεταίρω σχετικές πληροφορίες στο θέμα «Compliance» μπορείτε να βρείτε στην εφαρμογή Voith-Intranet «Compliance».

### 4.3 Καταγγελίες και αναφορές για ανάρμοστη συμπεριφορά

Κάθε μισθωτός έχει τη δυνατότητα και το δικαίωμα να αναφέρει στην Voith παραβιάσεις ή υποψίες παραβίασης του Κώδικα Συμπεριφοράς. Αρμόδιοι σε αυτές τις περιπτώσεις είναι, κατά την επιλογή του μισθωτού, ο άμεσος προϊστάμενος, ο αρμόδιος για αυτόν μισθωτός του τμήματος προσωπικού, ο οικονομικός σύμβουλος (CFO) της εταιρείας όπου εργάζεται, ο οικονομικός σύμβουλος του τομέα του Ομίλου ή οποιοδήποτε μέλος της Επιτροπής Συμμόρφωσης. Τα απαραίτητα στοιχεία επικοινωνίας των αρμόδιων αυτών προσώπων είναι διαθέσιμα με ενδεδειγμένο τρόπο για τους ανά τον κόσμο μισθωτούς του Ομίλου, πλην άλλων και στη σελίδα intranet «Compliance».

Ένας μισθωτός, ο οποίος λόγω συγκεκριμένων στοιχείων πιστεύει ότι υπάρχει ή μπορεί να υπάρχει κάποια παραβίαση του Κώδικα Συμπεριφοράς και κάνει χρήση του δικαιώματός του να αναφέρει αυτή την παραβίαση ή την υποψία παραβίασης στην Voith, δε θα υποστεί κανέναν είδους κύρωση. Η Voith στη συγκεκριμένη περίπτωση θα λάβει ενδεχομένως τα απαραίτητα μέτρα για να προστατέψει τον μισθωτό από τέτοιου είδους αντίποινα. Εφόσον είναι δυνατό και δεν αντιτίθεται στο νόμο, η Voith θα κρατήσει απόρρητη την ταυτότητα των μισθωτών, που αναφέρουν κάποια παραβίαση ή υποψία παραβίασης του Κώδικα Συμπεριφοράς σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Το ίδιο ισχύει για την ταυτότητα των μισθωτών, οι οποίοι συμμετέχουν στην διαλεύκανση παραβιάσεων ή υποψίας παραβιάσεων του Κώδικα Συμπεριφοράς.

### 4.4 Κανόνες εφαρμογής

Η Voith θα εκδώσει πρόσθετους κανονισμούς σχετικά με την εφαρμογή των επιλεγμένων θεμάτων αυτού του Κώδικα Συμπεριφοράς. Οι εν λόγω κανονισμοί θα πραγματεύονται και θα περιγράφουν πλην άλλων αμφισβητούμενα θέματα ερμηνείας και διαδικασίες έγκρισης.

Ο Κώδικας Συμπεριφοράς (Code of Conduct) του Ομίλου επιχειρήσεων Voith διατίθεται σε διάφορες γλώσσες. Σε περίπτωση αποκλίσεων ή αντιφάσεων μεταξύ των διαφόρων γλωσσικών αποδόσεων ισχύει καθοριστικά η γερμανική έκδοση.

Θα βρείτε την τελευταία ενημερωμένη έκδοση στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση [www.voith.com/compliance](http://www.voith.com/compliance)

Voith GmbH & Co. KGaA  
Compliance Committee  
St. Pöltener Straße 43  
89522 Heidenheim Γερμανία  
Τηλέφωνο: +49 7321 37-6218  
[compliance@voith.com](mailto:compliance@voith.com)

**VOITH**  
Inspiring Technology  
for Generations